



## CHAPITRE 128

## CHAPTER 128

Loi relative à l'admission de Bruno St-Georges et Paul-Émile Carrier comme membres de l'Institut des Comptables agréés de Québec et à l'émission en faveur de Laurent-L. Lalonde, Blaise-P. Lincourt et Grégoire Poulin d'un permis de pratiquer comme comptables publics

An Act respecting the admission of Bruno St-Georges and Paul-Émile Carrier as members of the Institute of Chartered Accountants of Quebec and respecting the granting to Laurent-L. Lalonde, Blaise-P. Lincourt and Grégoire Poulin of a permit to practise as public accountants

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Préambule.

**A**TTENDU que les pétitionnaires ont représenté par leur pétition:

Que le 17 avril 1946, Bruno St-Georges résidait dans la province de Québec et y pratiquait la profession de comptable public comme seul moyen de gagner sa vie, depuis une période d'au moins cinq années, soit depuis 1940;

Qu'en fait, en raison de sa formation, de ses études, de sa longue expérience pratique, et aussi en raison de sa réputation et de ses bonnes mœurs, il possède les qualifications requises pour être admis comme membre de l'Institut des comptables agréés de Québec;

Que Paul-Émile Carrier, de la cité et du district de Joliette, pratiquait la profession de comptable public comme seul moyen de gagner sa vie à la date du 17 avril 1946, et qu'il fait de la comptabilité publique depuis 1928;

Qu'il est vérificateur municipal, classe A, nommé par la Commission municipale de Québec, depuis le 6 octobre 1941;

Qu'il détient actuellement de l'Institut des comptables agréés de Québec un permis de pratiquer comme comptable public;

**W**HEREAS the petitioners have, by Preamble. their petition, represented:

That on the 17th of April, 1946, Bruno St. Georges resided in the Province of Quebec and practised therein the profession of public accountant as his only means of livelihood, for a period of at least five years, that is, from 1940;

That in fact, on account of his training, his studies, long practical experience, and also on account of his good character and habits, he possesses the qualifications for admission to membership in the Institute of Chartered Accountants of Quebec;

That Paul-Émile Carrier, of the city and district of Joliette, was practising the profession of public accountant as his only means of livelihood on the 17th of April, 1946, and that he has been practising public accountancy since 1928;

That he is a municipal auditor, class A, appointed by the Quebec Municipal Commission, since the 6th of October, 1941;

That he at present holds a permit to practise as a public accountant from the Institute of Chartered Accountants of Quebec;

Qu'en fait, Paul-Émile Carrier, en raison de sa formation, de ses études, de sa longue expérience pratique, et aussi en raison de sa réputation et de ses bonnes mœurs, possède véritablement toutes les qualifications requises pour être admis comme membre de l'Institut des comptables agréés de Québec;

Que Laurent-L. Lalonde et Blaise-P. Lincourt, tous deux licenciés en sciences commerciales de l'École des hautes études commerciales, ont fait un stage de comptable, l'un chez Ritchie, Brown & Co., et l'autre, chez Ross & Frewin, ils sont citoyens canadiens, demeurant dans la province de Québec, et y pratiquant depuis plus de deux ans la comptabilité, tout particulièrement dans le domaine de l'impôt sur le revenu, de même que la comptabilité publique depuis déjà quelque temps;

Que Grégoire Poulin, de Saint-Georges de Beauce, a obtenu le degré de bachelier ès arts à l'Université Laval de Québec, a fait un cours complet de droit et a suivi les cours de l'École des hautes études commerciales de Montréal pendant une période de trois années, et qu'il pratique la comptabilité publique comme moyen principal de gagner sa vie, depuis au delà d'une année;

Que lesdits Laurent-L. Lalonde, Blaise-P. Lincourt et Grégoire Poulin désirent obtenir un permis de pratiquer la comptabilité publique dans la province;

Qu'il convient de faire droit à la demande des pétitionnaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admissions autorisées.

1. Le Conseil de l'Institut des comptables agréés de Québec est autorisé à admettre Bruno St-Georges et Paul-Émile Carrier, comptables, de la cité de Joliette, comme membres de l'Institut, contre paiement des honoraires et droits exigés par les règlements.

Émission de permis autorisée.

2. L'Institut des comptables agréés de Québec est autorisé à émettre, sur paiement des honoraires de dix dollars, un permis de pratiquer dans la province de Québec comme comptable public, à Laurent-L. Lalonde et à Blaise-P. Lincourt, lesquels

That in fact, Paul-Émile Carrier, on account of his training, his studies, his long practical experience, and also on account of his character and good habits, possesses all the qualifications necessary for admission to membership in the Institute of Chartered Accountants of Quebec;

That Laurent-L. Lalonde and Blaise-P. Lincourt, both licentiates in commercial sciences of l'École des hautes études commerciales, made an accountancy term, the one at Ritchie, Brown & Co., and the other at Ross & Frewin, they are Canadian citizens, residing in the Province of Quebec, and have been practising accountancy therein for over two years, more especially in the income tax domain, as well as public accountancy, for already some time;

That Grégoire Poulin, of St. Georges de Beauce, has obtained the degree of bachelor of arts at Laval University, Quebec, has made a complete law course and has followed the courses of l'École des hautes études commerciales of Montreal during a period of three years and that he has been practising public accountancy as his chief means of livelihood, for more than a year;

That the said Laurent-L. Lalonde, Blaise-P. Lincourt and Grégoire Poulin wish to obtain a permit to practise public accountancy within the Province;

That it is expedient to grant the prayer of the petitioners;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Council of the Institute of Chartered Accountants of Quebec is authorized to admit Bruno St-Georges and Paul-Émile Carrier, accountants, of the city of Joliette, as members of the Institute, upon payment of the dues and fees required by the by-laws.

2. The Council of the Institute of Chartered Accountants of Quebec is authorized to issue to Laurent-L. Lalonde and Blaise-P. Lincourt, upon payment of a fee of ten dollars, a permit to practise in the Province of Quebec as public account-

permis ne resteront en vigueur que pendant deux années, à compter de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi; et ces permis et les détenteurs d'iceux seront sujets aux mêmes dispositions que si les permis avaient été émis en vertu de la loi 10 George VI, chapitre 47.

ants; said permits shall remain in force only for two years from the date of the coming into force of this act and such permits and the holders thereof shall be subject to the same conditions as if such permits had been issued under the act 10 George VI, chapter 47.

Admis-  
sions  
autorisées.

**3.** L'Institut des comptables agréés de Québec est autorisé à émettre, sur paiement des honoraires de dix dollars, un permis de pratiquer dans la province de Québec comme comptable public, à Grégoire Poulin, aussitôt après l'entrée en vigueur de la présente loi; et ce permis et le détenteur d'icelui seront sujets aux mêmes dispositions que si le permis avait été émis en vertu de la loi 10 George VI, chapitre 47.

**3.** The Institute of Chartered Accountants of Quebec is authorized to issue, upon payment of the fees of ten dollars, a permit to practise in the Province of Quebec, as public accountant, to Grégoire Poulin, upon the coming into force of this act; and the permit had been issued under the be subject to the same conditions as if the permit had been issued under the act 10 George VI, chapter 47.

Admis-  
sions  
authoriz-  
ed.

Entrée en  
vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.